



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLISHING FOUNDATION



上海三联人文经典书库

52

古代东方的艺术与建筑

[美] 亨利·富兰克福特 著

郝海迪 袁指挥 译

THE ART AND ARCHITECTURE OF THE ANCIENT ORIENT



上海三联书店



上海三联人文经典书库

52

古代东方的艺术与 建筑

[美] 亨利·富兰克弗特 著 郝海迪 袁指挥 译

THE ART
AND
ARCHITECTURE OF
THE ANCIENT ORIENT



上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

古代东方的艺术与建筑 / (美)富兰克弗特著;郝海迪,袁指挥译. —上海:上海三联书店,2011.12

(上海三联人文经典书库)

ISBN 978-7-5426-3737-6

I. ①古… II. ①富…②郝…③袁… III. ①艺术史—古代东方②建筑史—古代东方 IV. ①J110.92②TU-091.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 267742 号

古代东方的艺术与建筑

著 者 / [美]亨利·富兰克弗特

译 者 / 郝海迪 袁指挥

责任编辑 / 黄 韬

装帧设计 / 鲁继德

监 制 / 任中伟

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

邮购电话 / 24175971

印 刷 / 上海叶大印务发展有限公司

版 次 / 2011 年 12 月第 1 版

印 次 / 2011 年 12 月第 1 次印刷

开 本 / 640×960 1/16

字 数 / 320 千字

印 张 / 39.75

书 号 / ISBN 978-7-5426-3737-6/K·168

定 价 / 68.00 元



上海三联人文经典书库

编委会主任 陈启甸

主 编 陈 恒 黄 韬

编 委 会 (以姓氏笔画为序)

| | | | |
|-----|-----|-----|-----|
| 于 沛 | 王忠欣 | 王晋新 | 王晴佳 |
| 卢汉超 | 刘 昶 | 刘北成 | 刘津渝 |
| 刘新成 | 向 荣 | 江晓原 | 宋立宏 |
| 张绪山 | 张 强 | 李剑鸣 | 杨共乐 |
| 汪民安 | 范景中 | 陈 新 | 陈仲丹 |
| 陈志强 | 陈 淳 | 林在勇 | 郑克鲁 |
| 金寿福 | 侯建新 | 查常平 | 贺照田 |
| 赵立行 | 夏可君 | 徐晓旭 | 晏绍祥 |
| 郭小凌 | 郭长刚 | 钱乘旦 | 黄 洋 |
| 彭 刚 | 彭小瑜 | 蒋竹山 | 魏楚雄 |

“十二五”国家重点图书出版规划项目
国家出版基金资助项目

总 序

陈 恒

自百余年前中国学术开始现代转型以来,我国人文社会科学研究历经几代学者不懈努力已取得了可观成就。学术翻译在其中功不可没,严复的开创之功自不必多说,民国时期译介的西方学术著作更大大促进了汉语学术的发展,有助于我国学人开眼看世界,知外域除坚船利器外尚有学问典章可资引进。20世纪80年代以来,中国学术界又开始了一轮至今势头不衰的引介国外学术著作之浪潮,这对中国知识界学术思想的积累和发展乃至对中国社会进步所起到的推动作用,可谓有目共睹。新一轮西学东渐的同时,中国学者在某些领域也进行了开创性研究,出版了不少重要的论著,发表了不少有价值的论文。借此如株苗之嫁接,已生成糅合东西学术精义的果实。我们有充分的理由企盼着,既有着自身深厚的民族传统为根基、呈现出鲜明的本土问题意识,又吸纳了国际学术界多方面成果的学术研究,将会日益滋长繁荣起来。

值得注意的是,20世纪80年代以降,西方学术界自身的转型也越来越改变了其传统的学术形态和研究方法,学术史、科学史、考古史、宗教史、性别史、哲学史、艺术史、人类学、语言学、社会学、民俗学等学科的研究日益繁荣。研究方法、手段、内容日新月异,这些领域的变化在很大程度上改变了整个人文社会科学的面貌,也极大地影响了近年来中国学术界的学术取向。不同学科的学者出于深化各自专业研究的需要,对其他学科知识的渴求也越来越迫切,以求能开阔视野,迸发出学术灵感、思想火花。近年来,我们与国外学术界的交往日渐增强,合格的学术翻译队伍也日益扩大,同时我们也深信,学术垃圾的泛滥只是当今学术生产面相之一隅,

古代东方的艺术与建筑

高质量、原创作的学术著作也在当今的学术中坚和默坐书斋的读书种子中不断产生。然囿于种种原因，人文社会科学各学科的发展并不平衡，学术出版方面也有畸轻畸重的情形（比如国内还鲜有把国人在海外获得博士学位的优秀论文系统地引介到学术界）。

有鉴于此，我们计划组织出版“上海三联人文经典书库”，将从译介西学成果、推出原创精品、整理已有典籍三方面展开。译介西学成果拟从西方近现代经典（自文艺复兴以来，但以二战前后的西学著作为主）、西方古代经典（文艺复兴前的西方原典）两方面着手；原创精品取“汉语思想系列”为范畴，不断向学术界推出汉语世界精品力作；整理已有典籍则以民国时期的翻译著作为主。现阶段我们拟从历史、考古、宗教、哲学、艺术等领域着手，在上述三个方面对学术宝库进行挖掘，从而为人文社会科学的发展作出一些贡献，以求为 21 世纪中国的学术大厦添一砖一瓦。

插图列表

1. 来自萨马拉的三个史前时期的碗(*Jnl Nr East. Stud.* III, 1944, 47 - 72)
2. 台贝·卡瓦拉的神庙 XIII(Tobler, Plate 12)
3. 阿布·沙赫里的神庙 VII(*Sumer* III, 1947, Figure 3)
4. 瓦尔卡塔寺上的“白庙”(U. V. B. VIII, 1936, 13)
5. 海法吉的月神神庙 II(Delougaz and Lloyd, Plate 2B)
6. 海法吉月神神庙 V(Delougaz and Lloyd, Plate 5A)
7. 原始文字时期的印章印痕(U. V. B. V, 1933, plate 23a, g; 26b, c, d); (d from Susa)
8. 海法吉织锦风格的印章, 高约 3 厘米、1.5 英寸
9. 海法吉块滑石瓶子的发展, 参见图版 11, 高约 5 厘米、2 英寸(*Brit. Mus. Ort.* XI, Plate 32)
10. 海法吉的月神神庙 VIII(Delougaz and Lloyd, Plate 10)
11. 乌尔坟墓的一部分(Woolley I, Plate 24)
12. 早王朝封印, 高约 4 厘米、1 $\frac{3}{4}$ 英寸, 柏林
13. 权标头, 高约 10 厘米、4 英寸, 哥本哈根国家博物馆东方和古典文物部
14. 早王朝时代二期的封印, 出土于法拉(Heinrich I, Plates 47a; 65c; 49f; 46f; 51l)
15. 早王朝时代二期的封印, A 出土于阿格拉布、B 出土于海法吉
16. 早王朝时代二期的封印, A 出土于法拉, 现藏于柏林, B 现藏于阿姆斯特丹的中海考古博物馆

古代东方的艺术与建筑

17. 阿卡德封印, A 来自阿斯玛, B 来自巴黎国立图书馆
18. 女神从天空倒水, 来自乌尔的乌尔那木石碑(参见图版 53)
19. 吉米尔辛神庙与埃什努纳统治者的宫殿(Frankfort, Lloyd, and Jacobsen, Plate I)
20. 亚述神庙 E, 亚述城(*Hdb. Der Arch.* I, 691)
21. 乌尔的私人房舍的布局与截面图(*Antiq. Jnl.*, VII, Plates 41 - 2)
22. 哈马勒神庙的狮子, 高约 63 厘米、25 英寸
23. 卡拉尹达什的神庙布局, 瓦尔卡(*Hdb. Der Arch.* 700)
24. 中亚述封印(A, B, Andrae 2, Figure 49, 50; c, Frankfort I, Figure 59)
25. 图库尔蒂尼努尔塔一世的伊斯塔尔神庙布局(Andrae 2, Figure 47)
26. 图库尔蒂尼努尔塔一世的伊斯塔尔神庙复原图(Andrae 2, Figure 48)
27. 图库尔蒂尼努尔塔一世的亚述神庙(Andrae 2, Figure 42)
28. 亚述城北城区, 沃尔特·安德烈复原(Andrae 2, Figure 24)
29. 豪尔萨巴德布局(Loud 2, Plate 69)
30. 萨尔贡的宫殿布局, 豪尔萨巴德
31. 通向萨尔贡王座间主入口
32. 豪尔萨巴德塔庙复原图(after Victor Palace and Albert Thomas)
33. 釉面砖嵌镶板, 豪尔萨巴德(after Palace and Thomas)
34. 宫殿 F 的格局, 豪尔萨巴德(Loud 2, Plate 75)
35. 柱础, 豪尔萨巴德(Puchstein, Figure 40)
36. 亚述宫殿的私人住所, 阿斯兰·塔什(Thureau - Danguin a. o. Figure 10)
37. 豪尔萨巴德的萨尔贡御座间的墙壁, 查尔斯·阿尔特曼复原(Loud 2, Plate 88)
38. 天气神与妖怪, 尼姆鲁德

39. 亚述的象牙镶嵌板,出自尼姆鲁德(Perrot et Chipiez, II, Figure 391)
40. 大理石门槛,出自豪尔萨巴德(Perrot et Chipiez, II, Figure 96)
41. 亚述纳西拔的镶边长袍,在尼姆鲁德的浮雕上(Perrot et Chipiez, II, Figure 444)
42. 埃马赫神庙布局,巴比伦(Koldewey 2, Figure 38)
43. 希沙利克第二个城市的大门和宫殿(特洛伊)
44. (A) 别针,(B)和(C)耳饰,(D)希沙利克第二个城市的手镯(特洛伊),高度:A约为7厘米、3英寸;B约为3厘米、1.5英寸;C约为8厘米、3.5英寸;D约为2厘米、1英寸
45. 迈科普的印花瓶设计(参见图版 124)
46. 迈科普瓶肩的设计
47. 博阿兹科伊的神庙 I(Bittel 2, Figure 11)
48. 博阿兹科伊的神庙 III(Bittel 2, Figure 46)
49. 耶尔卡普的斯芬克斯(参见图版 126)
50. 博阿兹科伊狮门上的狮子(参见图版 128A),(Akurgal, Figure 26)
51. 雅思里卡亚的平面图(Bittel, Naumann, Otto, Plate 39)
52. 雅思里卡亚的恶魔(Akurgal, Figure 31)
53. 雅思里卡亚的剑神(参见图版 131A),(Akurgal, Figure 30)
54. 阿兰卡休于国王正在祭拜神牛(Garstang, Figure 8)
55. 阿兰卡休于的猎狮
56. 伊玛目库鲁的岩雕,高约180厘米、71英尺(Gelb, Plate 27)
57. 米吉多的象牙雕刻板,高约10厘米、4英尺(Loud 3, Plates 10, 11)
58. 博阿兹科伊的金属带(Mitth. X. Or. Ges.)
59. 杰贝利特·贝达的石碑(after Oppenheim)
60. 毕布罗斯的短剑及其护套(Dussaud 1, Figure 5)
61. 萨卡拉的剑把(Montet 2, Figure 171)

古代东方的艺术与建筑

62. 阿恰纳的亚利姆利姆宫殿(*Antiq. Jnl* XXVIII, Plate 1)
63. 米丹尼的封印
64. 阿恰纳和比拉的米丹尼陶器(*Antiq. Jnl* XXVIII, Plates 11, 16, 18, 19; *Mus. Jnl* XXVIII, Plate 1)
65. 努济的壁画残片(Starr, Plates 128 - 9)
66. 布拉克的彩杯, 高约 12 厘米、5 英寸(*Iraq IX*, Plate 40)
67. 阿恰纳的尼克莫帕宫殿(*Antiq. Jnl* XIX, Plate 3)
68. 拉斯珊拉的金碗的发展, 直径约 17 厘米、7 英寸(Schaeffer 3, Plate 8)
69. 推罗带有雕饰的青铜片(Dussaud, Figure 64)
70. 恩科米的象牙棋盘, 高约 5 厘米、2 英尺(Drawing Helene J. Kantor)
71. 米吉多的象牙梳子, 高约 6 厘米、2.5 英寸(Drawing Helene J. Kantor)
72. 米吉多象牙棒的两边, 高约 19 厘米、7.5 英寸(Loud 3, Plate 22)
73. 米吉多象牙镶嵌板上的战车, 高约 5 厘米、2 英寸(Loud 3, Plate 32)
74. 米吉多象牙镶嵌板上的宴会场面, 高约 5 厘米、2 英寸(Loud 3, Plate 32)
75. 米吉多象牙镶嵌板上的凯旋归来场面, 高约 6 厘米、2.5 英寸(Loud 3, Plate 4)
76. 亚希兰的石棺, 来自毕布罗斯, 不包括盖子, 高约 80 厘米、32 英寸(*Syria XI*, Figure 180)
77. 亚希兰石棺盖(*Syria XI*, Figure 181)
78. 阿恰纳 IA 层的神庙(*Antiq. Jnl* XXX, Figure 5)
79. 阿恰纳 IB 层的神庙(*Antiq. Jnl* XXX, Figure 6)
80. 津吉尔利的上层宫殿(Luschan, Plate 22)
81. 对石头、泥砖和木材的使用(Luschan, Figure 63)
82. 津吉尔利的卫城(Luschan)

83. 津吉尔利城堡的南门(Luschan, 209)
84. 哈拉夫的宫殿(Oppenheim, 82)
85. 哈拉夫通过蝎子门的部分(Naumann II, Figure 42)
86. 哈拉夫宫殿柱廊通过的部分(Naumann II, Figure 31)
87. 津吉尔利大门的三个守卫狮子(Syria II, Figure, 60)
88. 卡赫美什的浮雕(Syria II, Figures 26, 30)
89. 萨克吉葛兹的浮雕(Syria II, Figure, 112)
90. 津吉尔利的大臣(Syria II, Figure, 82)
91. 马拉什的墓雕(Akurgal, Figure 18)
92. 尼姆鲁德的象牙箱子, 高约 7 厘米、2.5 英寸(Iraq II, Figure 3)
93. 阿斯兰·塔什的棕榈树象牙雕刻, 高约 10.5 厘米、4 英寸(Thureau-Dangin a. o., Figure 47)
94. 塞浦路斯的金手镯(Perrot et Chipiez III, Figure 603)
95. 塞浦路斯半露方柱(Dussaud 1, 323)
96. 奥林匹亚的青铜碗, 直径 20 厘米、8 英寸(Perrot et Chipiez, Figure 550)
97. 帕莱斯特里纳的碗
98. 塞浦路斯的古里乌木青铜碗(Perrot et Chipiez, Figure 552)
99. 史前苏撒的瓶子
100. 史前波斯波里斯的杯子(Langsdorff and McCown, Plates 4, 10)
101. 萨基的银盘(Courtesy, Dr and Mme Ghirshman)
102. 洛雷斯坦的两个青铜桶(Contenau 2, IV, 2172-3)
103. 三个针头(Syria XXVI, Figures 2, 6, 7)
104. 洛雷斯坦的两个马勒(A 和 B)以及四个马勒带(C-F)(Schaeffer 1, Figure 266, Nos. 9, 10, 11)
105. 洛雷斯坦的柱顶(after Godard)
106. 洛雷斯坦的两把战斧(Schaeffer 1, Figure 266, Nos. 2, 3)
107. 洛雷斯坦的两只戟(Schaeffer 1, Figure 265, Nos. 9, 10)

古代东方的艺术与建筑

108. 马斯吉德苏莱曼的平台(*Syria* XXVII, p. 208)
109. 帕萨尔加德的平面图(after Herzfeld, Plate 42)
110. 波斯波里斯的平面图(Courtesy, Dr and Mme Ghirshman)
111. 波斯波里斯宝库中的木质柱子,上面抹着一层灰泥
(Courtesy, Dr and Mme Ghirshman)
112. 波斯波里斯的人头公牛柱头的柱子(参见图版 185)
113. 尼德里亚的柱头(after Pchstein)
114. 诺克拉提斯的柱头(after Poulsen)
115. 德尔菲的柱子(after Herzfeld)
116. 帕萨尔加德门柱上的带翼天使(after Ker - Porter)
117. 皇室剑鞘(参见图版 184A)

图版列表

1. 瓦尔卡古代塔庙上的“白庙”(U. V. B. VIII, 1936, Plate 40B)
2. (A) 瓦尔卡的锥形镶嵌式半柱(U. V. B. III, 1932, Plate 1)
(B) 瓦尔卡的锥形镶嵌式壁板(U. V. B. VII, 1935, Plate 17A)
3. (A) 和(B), 瓦尔卡的雪花膏瓶子, 高约 91 厘米、36 英寸(Heinrich 2, Plate 3)
(C) 石膏槽, 可能来自瓦尔卡, 高约 20 厘米、8 英寸(Courtesy, Trustees, British Museum)
4. (A) 瓦尔卡的山羊形架子, 高约 10 厘米、4 英寸(Heinrich 2, Plate 6)
(B) 瓦尔卡的母羊头, 高约 10 厘米、4 英寸(Heinrich 2, Plate 7A, 8B)
5. (A) 黄色石灰岩大口水壶, 来自瓦尔卡, 高约 20 厘米、8 英寸(Heinrich 2, Plates 22 - 3)
(B) 雕刻着公牛和麦穗的石碗, 高约 5 厘米、3 英寸。现存于伊拉克博物馆(Courtesy, Director General of Antiquities, Baghdad)
6. (A) 和(B)都是带有雕饰的杯子, 来自阿格拉布, 高约 15 厘米、6 英寸(Courtesy, Director, Oriental Institute, University of Chicago)
(C) 杯座, 上面带有雕饰, 来自阿格拉布, 高约 20 厘米、8 英寸, 现存于巴格达的伊拉克博物馆(Courtesy, Director, Oriental

古代东方的艺术与建筑

Institute, University of Chicago)

7. 用石膏做成的女性头像,来自瓦尔卡,高约 20 厘米、8 英寸 (U. V. B. XI, 1940, Plate 1)
8. (A) 封印 (Nies - Keiser, Plate 76E)
(B) 封印 (I. M. 10759) (Courtesy, Director General of Antiquities, Baghdad)
(C) 滚印 (Delaporte 1, A - 41)
(D) 封印,来自比拉 ((Courtesy, Professor E. A. Speiser)
9. (A) 瓦尔卡的花岗岩石碑,高约 76 厘米、30 英寸 (U. V. B. V, 1933, Plates 12 - 13)
(B) 海法吉的小雕像,高约 10 厘米、4 英寸 (Frankfort 2, Plate 1)
(C) 石灰岩制成的怪物,高约 9 厘米、3.5 英寸。现存于布鲁克林博物馆 (Courtesy, Mr and ,rs A. B. Martin)
10. 石灰石怪兽,高约 9 厘米、3.5 英寸,现存于布鲁克林博物馆 (Courtesy, Mr and ,rs A. B. Martin)
11. (A) 块滑石瓶,来自比斯马亚,高约 11 厘米、4.5 英寸 (Courtesy, Director, Oriental Institute, University of Chicago)
(B) 海法吉的块滑石瓶子,高约 10 厘米、4 英寸 (Courtesy, Trustees, British Museum)
12. 海法吉的椭圆形神庙,由哈密尔顿·达尔比复原 (Delougaz, Frontipiece)
13. 阿布神庙的雕塑组,来自阿斯玛,比例 1 : 6 (Frankfort 3, Figure 13)
14. 石膏雕塑的上身,来自阿斯玛,高约 17 厘米、7 英寸 (Frankfort 3, Plate 10)
15. 阿布神的头部,高约 15 厘米、6 英寸 (Frankfort 4, Plate 3)
16. 石膏雕塑,来自阿斯玛,高约 29 厘米、12 英寸 (Frankfort 4, Plate 19)
17. (A) 和 (B) 是祭司的雕塑,来自阿斯玛,高约 40 厘米、16 英寸

- (Frankfort 4, Plate 22)
18. (A)和(B)是一位女性的头部,来自阿斯玛,高约 12 厘米、5 英寸(Frankfort 2, Plates 43 - 4)
 19. (A)和(B)是一位坐着的男性,来自阿格拉布,高约 12 厘米、5 英寸(Frankfort 2, Plates 35 - 6)
 20. (A)铜马车,来自阿格拉布,高约 7 厘米、3 英寸(Frankfort 2, Plate 58)
(B)铜支架,来自海法吉,高约 41 厘米、16 英寸(Frankfort 2, Plate 95)
(C)铜支架,来自阿格拉布,高约 10 厘米、4 英寸(Frankfort 2, Plate 54)
 21. 祭司的雕塑,来自海法吉,高约 23 厘米、9 英寸(Frankfort 2, Frontispiece)
 22. (A)和(B)祭司的头部,来自海法吉。高约 5 厘米、2.25 英寸(Frankfort 4, Plate 54)
(C)海法吉的雕塑,高约 21 厘米、8 英寸(Frankfort 4, Plate 79)
 23. 伊比希尔的雕塑,来自马里,现存于卢浮宫,高约 53 厘米、21 英寸(Courtesy, André Parrot)
 24. (A)马里的雕塑,高约 30 厘米、12 英寸,现存于阿勒坡博物馆(Courtesy, André Parrot)
(B)海法吉的雕塑,高约 41 厘米、16 英寸(Frankfort 4, Plate 72)
 25. (A)和(B)是来自阿格拉布的头像,高约 8 厘米、3 英寸(Frankfort 2, Plate 50)
 26. (A)王座扶手,出自海法吉,高约 7 厘米、 $2\frac{3}{4}$ 英寸(Frankfort 2, Plate 50)
(B)长须牛小雕像,出自海法吉,高约 11 厘米、4 英寸(Frankfort 2, Plate 47)
 27. (A)青铜浮雕,出自欧贝德,高约 106 厘米、42 英寸(Hall &

古代东方的艺术与建筑

Woolley, Plate 6)

(B)竖琴,出自乌尔,高约 122 厘米、48 英寸(Woolley 1, Plate 114)

28. 祭品架子,出自乌尔,高约 50 厘米、20 英寸(Courtesy, Trustees, British Museum)
29. (A) 纆绳圈,出自乌尔,高约 15 厘米、6 英寸(Courtesy, Trustees, British Museum)
(B)铜山羊头,出自尼普尔,高约 18 厘米、7 英寸(Courtesy, Director, University Museum, Philadelphia)
(C)铜灯芯草灯,出自基什,高约 46 厘米、18 英寸(Courtesy, Director, Natural History Museum, Chicago)
30. 珠宝,出自乌尔(Courtesy, Director, University Museum, Philadelphia)
31. 竖琴的局部,出自乌尔,所占比例约为 2 : 5(Courtesy, Director, University Museum, Philadelphia)
32. 恩台美那银瓶,出自泰洛赫,高约 35 厘米、14 英寸,现藏于卢浮宫,瓶脚为铜质(De Sarzec, Plate 43)
33. (A)海法吉的石碑与乌尔的残片,高约 33 厘米、13 英寸(Frankfort 4, Plate 107, and Woolley 1, Plate 181)
(B)石碑,出自泰洛赫,高约 40 厘米、16 英寸(De Sarzec, Plate 2 bis)
34. 埃安那图姆的胜利石碑的正面与侧面,出自泰洛赫,高约 182 厘米、72 英寸(De Sarzec, Plate 48 bis)
35. 埃安那图姆的胜利石碑的反面,出自泰洛赫,高约 182 厘米、72 英寸(De Sarzec, Plate 48)
36. 镶嵌板的正面,出自乌尔,高约 20 厘米、8 英寸(Courtesy, Trustees, British Museum)
37. 镶嵌板的反面,出自乌尔,高约 20 厘米、8 英寸(Courtesy, Trustees, British Museum)
38. 竖琴音箱上镶嵌板,出自乌尔,参见图版 28(Courtesy,